

個人資料蒐集同意書

Personal Data Collection Agreement

國立中央大學國際事務處（以下簡稱本處）為蒐集、處理、利用個人資料，依個人資料保護法之規定以本聲明及同意書向您行書面告知並徵求您同意。當您於頁末簽名處簽署本同意書時，表示您已閱讀、瞭解並同意接受本同意書之所有內容。

According to the Personal Data Protection Act, Office of International Affairs, National Central University (hereinafter as NCUOIA) issues its statement of personal data protection and collection agreement to notify you of your responsibilities and rights and solicit your consent to the collection, processing and use of your personal data by NCUOIA.

Your signature below indicates that you have read, understood and accepted the contents set forth in this agreement.

一、基本資料之蒐集、更新、利用

- (一) 本處係依據中華民國「個人資料保護法」與相關法令之規範，蒐集、處理及利用您的個人資料。所蒐集之個人資料將於您在學期間使用，且因業務需要，可能傳送至校內行政及教學單位。
- (二) 請提供您本人正確、最新及完整的個人資料。
- (三) 本處因執行業務所蒐集您的個人資料包含姓名、原屬機構、護照號碼、身份證字號/居留證號/統一編號、生日、國籍、聯絡方式(電話、E-mail)及國立中央大學境外生報到資料表所需欄位等。
- (四) 若您的個人資料有任何異動，請主動向本處申請更正，使其保持正確、最新及完整。
- (五) 若您提供錯誤、不實、過時或不完整或具誤導性的資料，您將可能損失相關權益。
- (六) 您可依中華民國「個人資料保護法」，就您的個人資料行使以下權利：
 - 1.查詢或請求閱覽。2.請求製給複製本。3.請求補充或更正。4.請求停止蒐集、處理或利用。5.請求刪除。但本處因執行職務或業務所必需者，得拒絕您上述之請求。且因您行使上述權利，而導致權益受損時，本處將不負相關賠償責任。

I. Basic Data Collection, Renewal and Management

- i. NCUOIA will collect, process, and use your personal data in accordance with the Personal Data Protection Act and relevant laws and rules enacted in Taiwan, the Republic of China. Your personal data will be processed and used during your study at NCU.
- ii. Please provide your accurate, latest and complete personal data.
- iii. Your personal data collected by NCUOIA to facilitate its administration, including name, institution, passport, ARC ID, date of birth, nationality, contact information(phone number or e-mail) and the information in National Central University International Student Information Form.
- iv. NCUOIA will
 - v. Please inform NCUOIA of any change to your personal data to maintain the latest information.
 - vi. You may lose certain rights or benefits if you provide incorrect, untrue, outdated or incomplete information.
 - vii. According to the Personal Data Protection Act (ROC), you are entitled to make the following requests:
 - 1.To check or review the collected data. 2.To receive a photocopy of the collected data. 3.To supplement or revise the collected data. 4.To cease the collection, processing or use of the collected data. 5.To delete the collected data. However, NCUOIA may reject your requests in order to meet the administrative needs of. Moreover, should you suffer any losses due to such requests, NCUOIA shall not be held responsible for any compensation.

二、蒐集個人資料之目的

- (一) 本處係基於「教育行政業務需求」之特定目的而蒐集您的個人資料。
- (二) 當您的個人資料使用方式與本校蒐集的目的不同時，我們會在使用前先徵求您的書面同意，您可以拒絕向本校提供個人資料，但您可能因此喪失您的權益。

II. Purpose of Personal Data Collection

- i. NCUOIA collects your personal data to meet the needs of educational administration.
- ii. We will solicit your consent in a written form in advance before using your personal data to serve a purpose other than the one specified in Item (I) of this article. While you may refuse to provide your personal data to NCUOIA, you may lose certain rights or benefits as a consequence.

三、基本資料之保密

本處如違反「個人資料保護法」規定或因天災、事變或其他不可抗力所致者，致您的個人資料被竊取、洩漏、竄改、遭其他侵害者，本處將於查明後以電話、信函、電子郵件或網站公告等方法，擇適當方式通知您。

III. Basic Information Security

Should your personal information be stolen, disclosed, altered or infringed upon due to the violation of the Personal Data Protection Act by NCUOIA the occurrence of any natural disasters, incidental changes or other unavoidable circumstances, NCUOIA shall inspect the cause and inform you by phone, mail, email or website notice.

四、同意書之效力

- (一) 當您簽署本同意書時，即表示您已閱讀、瞭解並同意本同意書之所有內容。
- (二) 本處保留隨時修改本同意書規範之權力，本處將於修改規範時，於本處網頁（站）公告修改之事實，不另作個別通知。如果您不同意修改的內容，請依上述第一條第六款向本處主張停止蒐集、處理及利用個人資料。否則將視為您已同意並接受本同意書該等增訂或修改內容之拘束。

IV. Validity of Agreement

- i. Your signature on this agreement indicates that you have read, understood and accepted its contents.
- ii. NCUOIA is entitled to amend the contents of this agreement, and any amendments will be publicized on the NCUOIA website. Should you disagree with any amendments, please exercise your right to request that NCUOIA discontinue to collect, process or use your personal data according to Item VI of Article I. Otherwise, you are considered to have agreed to the amendment.

五、準據法語管轄法院

本同意書之解釋與適用，以及本同意書有關之爭議，均應依照中華民國法律予以處理。

V. Governing Law and Jurisdiction

The interpretation and applicability of this agreement shall be governed by the law of the Republic of China.

Note: The contents of this agreement were translated from the original Chinese. In the event of any discrepancies between the two versions, the Chinese always takes precedence.

原學校校名：_____

同意人姓名：_____ 簽名：_____

日期：_____ (yyyy) _____ (mm) _____ (dd)